

だい第 9 課

せいじん ひ なに
成人の日は、何をするんですか？



あなたの国で、いちばん大きい年中行事は何ですか？

आपके देश में सबसे बड़ा वार्षिक कार्यक्रम क्या है?



1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

Can-do+
38

日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
जापान में वार्षिक कार्यक्रमों में क्या करें, क्या खाएँ इत्यादि सुन सकते हैं और समझ सकते हैं।

1 ことばの準備

शब्दों के लिए तैयारी

きせつ ぎょうじ
【季節の行事】

a. (お)正月 (1月1日)



b. 成人の日 (1月第2月曜日)



c. ひな祭り (3月3日)



d. こどもの日 (5月5日)



e. 七夕 (7月7日)



f. クリスマス (12月25日)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-01

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-01

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

(3) 聞いて、a-f から選いましょう。🔊 09-02

सुनें और a-f में से चुनें।

第9課 成人の日は、何をしますか？

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ 季節の行事について、4人の人が質問しています。

चार लोग मौसम-आधारित कार्यक्रमों के बारे में सवाल पूछ रहे हैं।

(1) 何の行事について質問していますか。1の a-f から選びましょう。

हर एक व्यक्ति किस कार्यक्रम के बारे में पूछ रहा है? 1 के a-f में से चुनें।

	1 09-03	2 09-04	3 09-05	4 09-06
何の行事?				

(2) 2 2 どんなことをするとおっしゃいますか。ア-ケから選びましょう。

कार्यक्रम में क्या किया जा सकता है? आ-के में से चुनें।

ア. 式で市長の話をお聞きする	イ. チキンを食べる	ウ. 笹の葉に飾りをつける
エ. 着物を着る	オ. ちらしずしを食べる	カ. 恋人とデートする
キ. 短冊に願ひ事を書く	ク. 甘酒を飲む	ケ. 友だちと会う

	1 09-03	2 09-04	3 09-05	4 09-06
どんなことをする?	,	,	,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。09-03 ~ 09-06

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

アルコール	若い	おしゃれをする	中学校
盛り上がる	必ず	過ごす	



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、^{おんせい き} _____ にことばを書きましょう。  09-07
रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

このおすしは、ひな祭りに^{まつ た}食べる _____ ?

(成人の日は) ^{せいじん ひ}何をする^{なに} _____ ?

 「んですか?」は、^{つか}どんなときに使っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ①
んですか का उपयोग कब किया गया?

(2) ^{かたち ちゅうもく}形に注目して、^{かいわ}②③の会話をもういちど^き聞きましょう。  09-04  09-05
उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और ② और ③ के संवादों को फिर से सुनें।



2. あけましておめでとうございます

Can-do 39

ねんまつねんし やす ちゆう なに かんたん はな
 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。

छुट्टियों जैसे कि नववर्ष की छुट्टियों के दौरान आपने क्या किया, और वह कैसी रही आदि के बारे में आसान शब्दों में बात कर सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

しょうがつやす お みうら やまぐち かいしゃ はな
 ▶ お正月休みが終わって、ナンさん、三浦さん、山口さんが会社で話しています。

नववर्ष की छुट्टियों के बाद, नान-सान, मियुरा-सान और यामागुची-सान कार्यस्थल में बातें कर रहे हैं।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

それぞれの人は、お正月休みに何をしましたか。a-h から選びましょう。🔊 09-08

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें। हरेक व्यक्ति ने नववर्ष की छुट्टियों में क्या किया? a-h में से चुनें।

a. 母の料理を食べた

b. DVDを見た

c. 実家に帰った

d. ディズニーランドに行った

e. 東京の友だちのところに行った

f. 家でごろごろした

g. お年玉をあげた

h. 買い物をした

ナンさん	みうら 三浦さん	やまぐち 山口さん
?	?	?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 09-08

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

やまぐち 山口 : あけましておめでとうございます。

ナン : あけましておめでとうございます。

みうら 三浦 : おめでとうございます。

やまぐち 山口 : ナンさん、お正月休みは、どうでしたか？

ナン : 東京に住んでいる友だちのところに行きました。

いっしょにディズニーランドに行きましたが、すごく混んでいて、びっくりしました。

待つ時間がとても長くて、乗り物に3つしか乗れませんでした。

やまぐち 山口 : ああ、それは大変でしたね。

ナン : はい。でも、友だちと久しぶりに会えて、よかったです。

いっしょに買い物をして、楽しかったです。

みうら 三浦 : いい休みでしたね。

ナン : 三浦さんは？

みうら 三浦 : ぼくは、お正月はずっと家でごろごろしていました。

でも、ゆっくりできてよかったです。DVD もたくさん見れました。

やまぐち 山口さんは、今年も実家に？

やまぐち 山口 : 今年は、1日だけ帰りました。でも、親戚が集まると、毎年同じ話で嫌になりますよ。

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

ナン : お年玉って何ですか？

やまぐち 山口 : お正月に子どもにあげるお金。

ナン : ああ……。

やまぐち 山口 : まあ、久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったですけどね。

あけましておめでとう
ございます

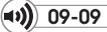
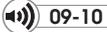
しんねん
新年のあいさつ
नववर्ष की शुभकामनाएँ

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-08

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

の もの 乗り物	さわり करना	ことし 今年	इस साल	しんせき 親戚	रिश्तेदार	あつ 集まる	एक साथ मिलना	まいとし 毎年	हर साल
おい 甥	भतीजा/भांजा	めい 姪	भतीजी/भांजी						


形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、 にことば^かを書き^きましょう。  09-09  09-10

रि कॉडिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

の^のもの^{もの}に^{みつ}3つ の^の乗^のれ で^でした。

ことし^{ことし}は、1日^{にち} かえ^{かえ}り^りまし^{まし}た。

❗ 「しか」「だけ」は、どんな意味ですか。どんな違いがあると思いますか。

→ 文法^{ぶんぽう}ノート ② ③

しか और だけ का क्या मतलब है? अंतर क्या है?

いっしょ^{いっしょ}に^に買^かい物^{もの}をし 、たの^{たの}し^しか^かつ^つた^たです。

お^おい^いめ^めい^いと^とし^しだ^だま^ま し、たい^{たい}へ^へん^んで^でした。

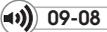
デー^{デー}ブ^ブイ^イデー^{デー} DVDも^もた^たく^くさ^さん ま^まし^した^たし。

ひ^ひさ^さ じ^じっ^っか^か は^は り^りょう^{ょう}り^り よ^よか^かつ^つた^たです^すけ^けど^どね。

❗ に^に書^かいた^{いた}表^{ひょう}現^{げん}は、ど^どん^んな^な意^い味^みだ^だと^と思^{おも}い^いま^ます^すか。

これ^{これ}ま^まで^で勉^{べん}強^{きやう}した^{した}表^{ひょう}現^{げん}に、似^にた^た表^{ひょう}現^{げん}が^があ^あり^りま^ます^すか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ④ ⑤ ⑥

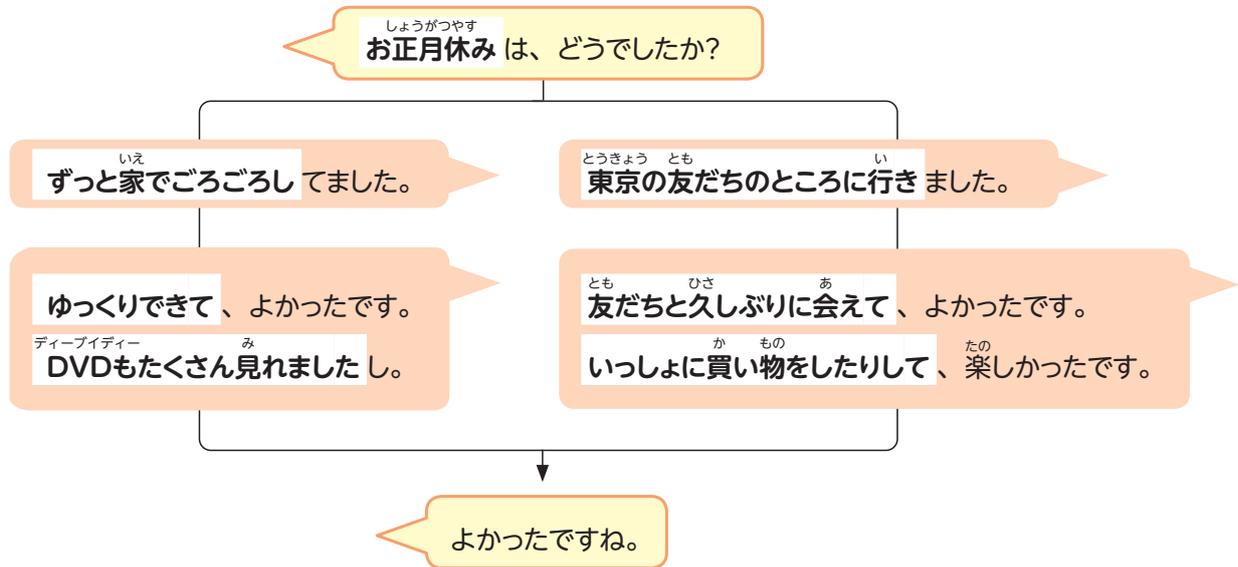
आपके विचार से खाली जगहों में लिखी गई अभिव्यक्तियों का क्या मतलब है? क्या आपने अभी तक इससे मिलती-जुलती अभिव्यक्तियों का अध्ययन किया है?

(2) 形^{かたち}に^に注^{ちゅう}目^{もく}して、会^{かい}話^わを^をも^もう^うい^いち^ちど^ど聞^きき^きま^まし^しょう^{ょう}。  09-08

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद को फिर से सुनें।

2 やす ちゅう 休み中にしたことについて話しましょう。

उन चीज़ों के बारे में बात करें जो आपने छुट्टियों में की।



(1) 会話を聞きましょう。

09-11 09-12

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。

09-11 09-12

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) 最近の休みに何をしたかを思い出して、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語で

わからないときは、調べましょう。

याद करें कि आपने हाल की छुट्टियों में क्या किया और खुलकर बात करें। अगर आप ये नहीं जानते कि किसी बात को जापानी भाषा में क्या कहना है, तो वह पता करें।



3. 田舎に帰って家族でお祝いします

Can-do 40

自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。

अपने देश के उत्सवों और कार्यक्रमों के बारे में आसान शब्दों में बात कर सकते हैं।

1 ことばの準備

शब्दों के लिए तैयारी

【祭りや行事ですること】

a. 田舎に帰る



b. 飾りを飾る



c. 特別な料理を食べる



d. パーティーをする



e. 歌ったり踊ったりする



f. 旅行に行く



g. プレゼントやお金をあげる



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (09-13)

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) 聞いて言いましょう。 (09-13)

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 (09-14)

सुनें और a-g में से चुनें।

第9課 成人の日は、何をしますか？

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  09-15 ~  09-18

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

たいせつ 大切(な) महत्वपूर्ण | どんなふうにかैसे | いわ 祝う जश्न मनाना | あか 赤 लाल | おめでたい जश्न मनाने वाला
 いろ 色 रंग | いる 色 रंग
 はんぶん 半分 आधा

かたち ちゅうもく
形に注目(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。  09-19

रिक्तों में सुनें और खाली जगहों को भरें।

しゅんせつ いなか ひと おお
(春節は) 田舎に_____人が多いです。

しゅんせつ さいきん かいがい ひと
(春節は) 最近では海外に_____人もいます。

(ソングランは) 町を歩き_____、みんなで水をかけ合います。

(レバランは) 年_____違います。

❗ 「田舎に帰ります」「田舎に帰る人が多いです」「田舎に帰る人もいます」は、どう違いますか。
 田舎に帰ります、田舎に帰る人が多いです、 और 田舎に帰る人もいます के बीच क्या-क्या अंतर है? → [文法ノート 7](#)

❗ 「ながら」の前の文と後ろの文は、どんな関係ですか。 → [文法ノート 8](#)
 ながら के पहले और बाद में आए वाक्यों के बीच क्या संबंध है?

❗ 「によって」は、どんな意味だと思えますか。 → [文法ノート 9](#)
 आपके विचार से によって का क्या मतलब है?

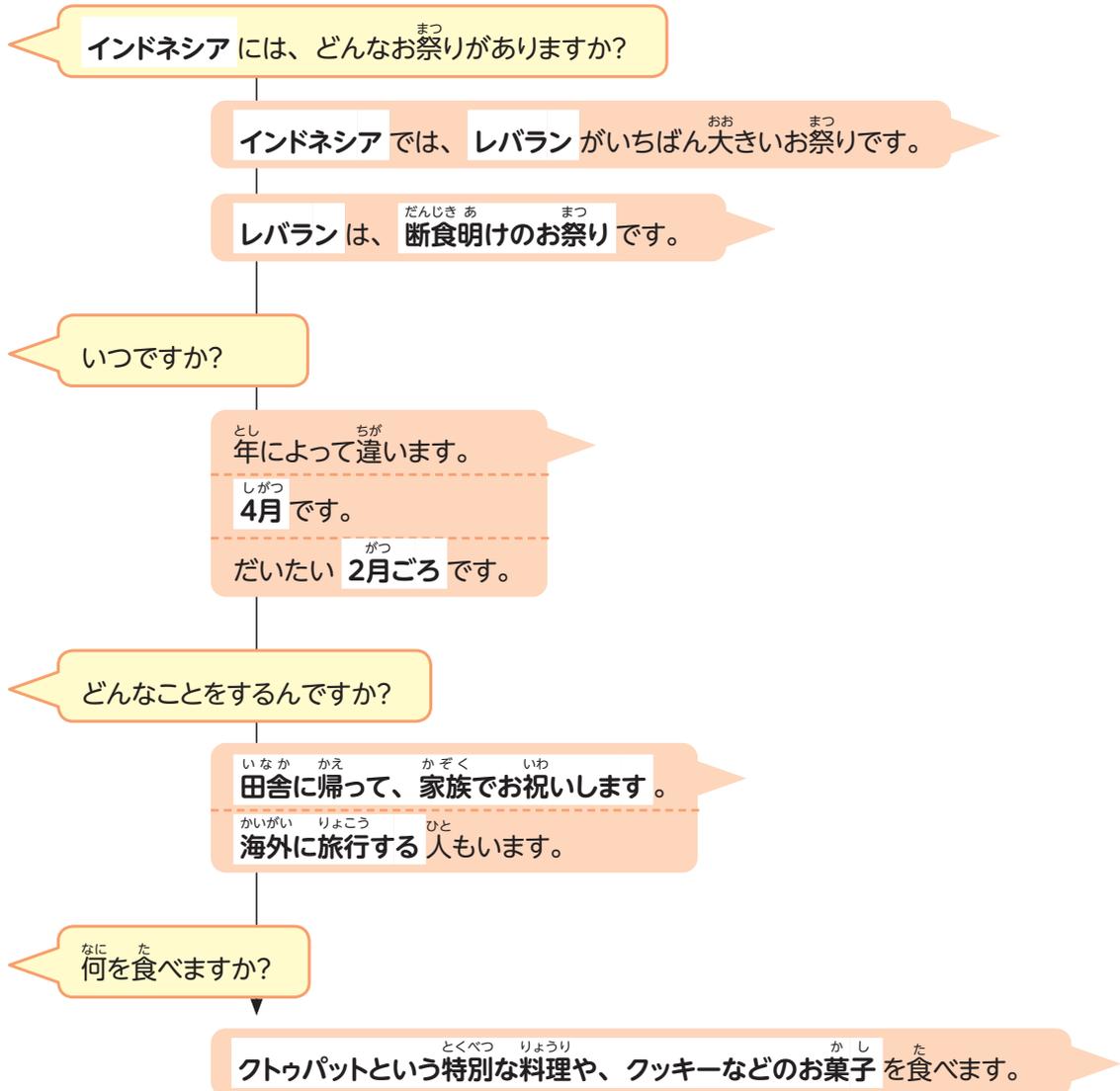
(2) 形に注目して、① - ③の会話をもういちど聞きましょう。  09-15 ~  09-17

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और ①-③ संवाद को फिर से सुनें।

第9課 成人の日は、何をするんですか？

3 まつ ぎょうじ はな 祭りや行事について話しましょう。

उत्सवों और कार्यक्रमों के बारे में बात करें।



(1) 会話を聞きましょう。 09-20

संवाद को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 09-20

संवाद के पीछे-पीछे बोलें।

(3) 2 会話の内容で、練習しましょう。

2 की सामग्रियों का उपयोग करके बातचीत का अभ्यास करें।

(4) 自分の国の祭りや行事について、話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

अपने देश के उत्सवों और कार्यक्रमों के बारे में बात करें। अगर आप ये नहीं जानते कि किसी बात को जापानी भाषा में क्या कहना है, तो वह पता करें।



4. イベントの記事

Can-do 41

自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
 आपने जिस स्थानीय कार्यक्रम में भाग लिया था उसके बारे में लेख पढ़ सकते हैं और करीब करीब समझ सकते हैं।

1 イベントの報告記事を読みましょう。

किसी कार्यक्रम के बारे में एक रिपोर्ट पढ़ें।

国際交流協会こくさいこうりゅうきょうかいで広報誌こうほうしをもらいました。その広報誌こうほうしには、
 この間参加した餅つき大会もちたいかいの記事きじが載っています。
 आपको अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान समिति में एक PR पत्रिका मिली है। इसमें मोची (राइस केक) पिसाई कार्यक्रम के बारे में एक लेख है जिस कार्यक्रम में आपने हाल ही में भाग लिया था।

(1) はじめに、Aの部分を読みましょう。

どんな人ひとが、何人なんにんぐらい来ていましたか。

पहले, भाग A पढ़ें। कितने लोग आए और वे कौन थे?



さくら町国際交流協会 活動報告 (11月～2月)

餅つき大会が行われました



1月9日、さくら町公民館で、餅つき大会が行われました。当日は、子どもから大人まで、約60人が参加しました。さくら町に住む外国人の方も参加し、実際に杵を持って餅つきを体験したあと、つきたてのお餅を味わいながら、国際交流を楽しみました。



ベトナムのズンさんは、「伝統的な日本文化が体験できて、よかったです。私ははじめてお餅を食べましたが、きなこやあんこのお餅が甘くておいしかったです」と話しました。

ブラジルのアントニオさんも、はじめて餅つきを体験し、「難しいです。お餅をつく人と、お餅をまぜる人とのチームワークが大切なことがわかりました」と感想を話しました。

韓国のムンさんは、「自分でついたお餅は、とてもやわらかくて、びっくりしました。韓国にもトックというお餅がありますが、日本のお餅とは全然違います。納豆のお餅ははじめて食べましたが、思ったよりもおいしかったです」と話しました。

A

B

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 次に、**㉔**の部分のズンさん、アントニオさん、ムンさんのコメントを読みましょう。
内容と合っているものには○、合っていないものには×を、() に書きましょう。

इसके बाद, भाग ㉔ में, डुंग-सान, एंटोनियो-सान, और मून-सान की टिप्पणियाँ पढ़ें। अगर कथन सही हैं तो ○ लिखें। अगर कथन सही नहीं है तो × लिखें।

1. ズンさん

- a. はじめてお餅を食べました。 ()
b. 甘いお餅が好きです。 ()

2. アントニオさん

- a. 餅つきは簡単でした。 ()
b. 餅つきは、つく人と混ぜる人の2人です。 ()

3. ムンさん

- a. 韓国と日本のお餅は似ています。 ()
b. 納豆のお餅は、おいしくなかったです。 ()

 大切なことば

とうじつ 当日 उस दिन |
 おとな 大人 वयस्क |
 あじ 味わう स्वाद लेना |
 でんとうてき 伝統的(な) पारंपरिक |
 ぶんか 文化 संस्कृति |
 かんそう 感想 विचार
 かた 語る बात करना



5. 新年のメッセージ

Can-do
42

新年のあいさつを書いて送ることができる。

नववर्ष की शुभकामनाएँ लिखकर भेज सकते हैं।

1 新年のあいさつを書きましょう。

नववर्ष की शुभकामना लिखें।

▶ 新年になりました。スマホでメッセージを送ります。

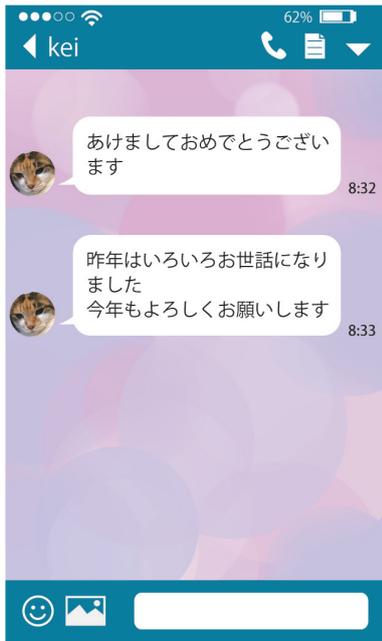
नया साल है। आप अपने स्मार्टफोन से एक संदेश भेज रहे हैं।

(1) 例を読みましょう。①-③のメッセージを送った人ともらった人は、どんな関係だと思えますか。

उदाहरण पढ़ें। संदेश ①-③ के प्राप्तकर्ताओं और प्रेषकों के बीच किस प्रकार का संबंध है?

(例)

①



②



③

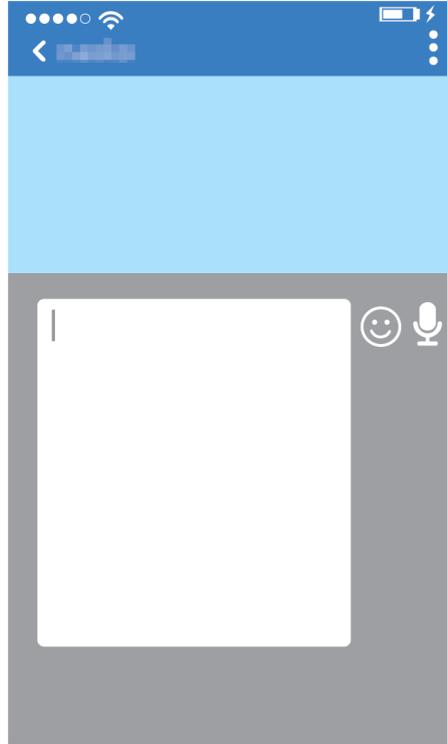


さくねん 昨年 | あそ 遊ぼう
पिछले साल | घूमे फिरे

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 例のメッセージを参考にして、新年のメッセージを送りましょう。
はじめに、だれに送るのかを決めましょう。

(1) में दिए संदेशों को उदाहरण के रूप में प्रयोग करते हुए नए साल के संदेश भेजें। पहले, तय करें कि आप किसको संदेश भेजने वाले हैं।



ちょうかい
聴解スクリプト

1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

① 09-03

A：これ、何ですか？

B：七夕の飾りですよ。

A：七夕ですか？

B：7月7日は七夕って言って、こうして笹の葉に飾りをつけて飾るんです。

A：へー。

B：あと、この紙、短冊っていうんですけど、これに願い事を書いて、この笹につけるんです。パイさんも書きますか？

A：はい。じゃあ、私は「日本語がもっと上手になりたい」と書きます。

② 09-04

A：みなさんも、どうぞ。

B：わあ、すごい。いただきます。これは何の料理ですか？

A：ちらしずしですよ。今日はひな祭りだから、家で作って来たんです。

B：ああ、ひな祭り、知っています。人形を飾るんですよね。

このおすしは、ひな祭りに食べるんですか？

A：そう。あと、ひな祭りには、甘酒を飲んだりもしますよ。

甘酒もありますけど、飲みますか？

B：え、甘酒って、お酒ですよ？

A：甘酒は、お酒じゃなくて、お米から作った飲み物です。

この甘酒は、アルコールは入ってないから、だいじょうぶですよ。

B：そうなんですか。じゃあ、いただきます。

③  09-05

A：昨日、駅前きのう えきまえに、着物きものを着た若い人き わか ひとがたくさんいたんですけど、何かお祭りなに まつりですか？

B：ああ、昨日きのうは成人せいじんの日ひだったから。

A：成人せいじんの日ひ？

B：20歳はたちになった人ひとを、お祝いいわするんだよ。

A：へー、何をなにするんですか？

B：市のホールしで成人式せいじんしきがあって、市長しちょうさんの話はなしを聞きいたり……。

A：それそれだけなんですそれか？

B：うん。でも、まあ、みんなおしゃれとく じょせいをして、特に女性きものは、着物きを着て
写真しゃしんを撮とったり、あと小学校しょうがっこうや中学校ちゅうがっこうの友だちともと久しぶりひさに会あったりして、
盛りも上がるあるんだよ。

A：そうそうなんですそうか。

④  09-06

A：日本にほんでは、クリスマスなにには何をなにしますか？

B：そうそうだなあ、フライドチキンたを食べたったり……。

A：フライドチキンたですか？

B：うん。あと、恋人こいびとがいる人ひとは、恋人こいびととデートデートしたりとか。

町まちのイルミネーションイルミネーションがきれいきれいだしね。

A：へー、私わたしの国くにでは、必ずかなら家族かぞくといっしょすに過すぎますけど……。

B：うーん、日本にほんでは、そういうこのちいはないなあ。子どもこもが小さいちいときは、
いっしょいっしょにケーキたを食べたったりしたけど、今いまはあまりあまり。

A：そうそうなんですそうか。

3. 田舎に帰って家族でお祝いします

①  09-15

ごとう ちゅうごく しょうがつ いわ
後藤：中国でも、お正月をお祝いしますか？

ソウ ちゅうごく きゅうれき しょうがつ たいせつ
宋：中国は、旧暦のお正月のほうが大切です。

ごとう きゅうれき
後藤：旧暦？

ソウ きゅうれき しょうがつ がつ しゅんせつ
宋：はい、旧暦のお正月は、だいたい2月ごろです。「春節」といいます。

いっしゅうかん やす いなか かえ ひと おお
1週間ぐらいお休みになるので、田舎に帰る人が多いです。

ごとう
後藤：へー。

ソウ さいきん かいがい りょこう ひと
宋：でも、そのラッシュがすごいので、最近では海外に旅行する人も
います。

ごとう しゅんせつ いわ
後藤：「春節」は、どんなふうに祝うんですか？

ソウ あか かざ かざ あか いろ
宋：赤い飾りを飾ります。赤はおめでたい色なんです。

あとは、ぎょうざ た
餃子を食べたりします。

ごとう
後藤：そうなんですか。

②  09-16

ごとう
後藤：タイはどうですか？

トンチャイ：タイのお正月は4月で、「ソンクラーン」といいます。

ソウ なまえ き
宋：あ、名前は聞いたことあるかも。

トンチャイ：「ソンクラーン」は「水かけ祭り」ともいわれています。

まち ある みず あ
町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。

ごとう
後藤：へー。

トンチャイ：それがおもしろくて、最近では外国人もたくさん参加しています。

ごとう みず あ
後藤：水をかけ合うんですか。おもしろそうですね。

トンチャイ：はい。日本でも、東京で「ソンクラーン」のお祭りがあるそうですよ。

③ 09-17

アグス：インドネシアでは、イスラム教の人が多いので、「レバラン」がいちばん大きいお祭りですね。

トンチャイ：レバラン？

アグス：はい。ラマダン明けのお祭りです。ラマダンの間は、断食をします。1か月、朝から夕方まで、ものを食べてはいけません。

後藤：へー、大変ですね。

アグス：この断食が終わったときのお祭りが、「レバラン」です。

宋：いつですか？

アグス：年によって違います。

トンチャイ：どんなことをするんですか？

アグス：みんな、だいたい田舎に帰って、家族でお祝いします。

あと、「クトゥパット」という特別な料理や、クッキーなどのお菓子を食べます。

④ 09-18

アグス：フィリピンはどうですか？

メリッサ：フィリピンでは、いちばん大きいお祝いはクリスマスですね。

後藤：へー、フィリピンでもクリスマスをお祝いするんですか？

メリッサ：はい、フィリピンは、キリスト教の人が多いですから。

後藤：そうですね。日本のクリスマスとは、何か違いますか？

メリッサ：ぜんぜん違いますね。フィリピンでは、9月ごろからクリスマスの準備を始めます。

宋：9月！

メリッサ：クリスマスには、会社とか、いろいろなところで、パーティーをします。

パーティーでは、歌ったり踊ったり、特別な料理を食べたりします。

アグス：特別な料理？ 例えば？

メリッサ：有名なのは、豚の丸焼きです。おいしいですよ。

トンチャイ：丸焼き！ すごい！

メリッサ：クリスマスが終わったあとも、2月ぐらまで、飾りつけはそのままです。

後藤：じゃあ、1年の半分がクリスマスなんですね。

第9課 成人の日は、何をしますか？

かん
漢 じ
字 の ことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब समझें।

ことし 今年	今年	今年	しょうがつ 正月	正月	正月
さくねん 昨年	昨年	昨年	しき ~式	式	式
まいとし 毎年	毎年	毎年	おとな 大人	大人	大人
ぶんか 文化	文化	文化	こめ 米	米	米
まつ 祭り	祭り	祭り	とくべつ 特別(な)	特別	特別

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और _____ वाली कांजी पर ज्यादा ध्यान दें।

- ① この祭りは、毎年8月にあります。
- ② 今年のお正月は、どこにも出かけませんでした。
- ③ 大人は子どもにお年玉をあげます。
- ④ 昨年はいろいろお世話になりました。
- ⑤ 今日、友だちの結婚式に行きました。
- ⑥ いろいろな国に、お米を食べる文化があります。
- ⑦ これは、クリスマスの特別なメニューです。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर _____ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぽう
文法ノート

①

～んですか？

せいじん ひ なに
成人の日は、何をするんですか？

बालिग होने के दिन क्या करते हैं?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग किसी स्थिति जिसके बारे में आप अच्छी तरह नहीं जानते के बारे में विस्तृत विवरण या कारण जानने के लिए किया जाता है। इस उदाहरण में, व्यक्ति ने बालिग होने के दिन के बारे में पहली बार सुना है। वे सवाल पूछ रहे हैं क्योंकि उन्हें बिल्कुल कोई अनुमान नहीं है कि यह दिवस किस बारे में है।
- प्रश्नवाचक प्रत्यय का? को ~んです के बाद जोड़ा जाता है।
- 自分がよくわからないことについて、相手に、状況や理由などをくわしく説明してもらいたいときの言い方です。例文は、「成人の日」があることをはじめて聞いた人が、何の日がまったくわからないので質問しています。
- 「～んです」のあとに疑問の「か?」がついた形です。

- 【例】▶ A : 成人式の着物、高そうですね。自分で、買うんですか？
बालिग होने के समारोह के लिए किमोनो बहुत महंगा लग रहा है। क्या आप इसे खुद ही खरीदते हैं?
- B : そうですね。買う人もいますが、レンタルもできます。
हाँ जी। कुछ लोग इसे खरीदते हैं, लेकिन कई लोग किमोनो को किराए पर भी लेते हैं।

②

Nしか + नकारात्मक वाक्य 否定文

の もの みつ の
乗り物に3つしか乗れませんでした。

मैं केवल तीन सवारी ही कर सका/सकी।

- しか संज्ञाओं से जुड़कर जोर देता है कि मात्रा या सीमा सीमित है। इस अभिव्यक्ति का उपयोग नकारात्मक वाक्यों के साथ किया जाता है। इस उदाहरण में, व्यक्ति थीम पार्क में केवल तीन सवारी कर पाने के बारे में निराशा व्यक्त कर रहा है क्योंकि यह उनकी अपेक्षा से कम था।
- हालाँकि इसका उपयोग अक्सर मात्रा के साथ होता है, इसके दूसरे उपयोग भी हैं जैसे कि 夜しか行けません (मैं केवल रात में जा सकता/सकती हूँ), और 女性しか入れません (केवल महिलाएँ प्रवेश कर सकती हैं)।
- इस अभिव्यक्ति का उपयोग ऐसी किसी चीज़ पर जोर देने के लिए किया जाता है जो सामान्य स्थिति से अलग है। जैसा कि नीचे दिखाया गया है, 10分しか待ちませんでした, इसका उपयोग नकारात्मक अनुभूतियों के साथ-साथ सकारात्मक अनुभूतियों को व्यक्त करने के लिए भी किया जाता है।
- 「しか」は、名詞に接続して量や範囲が限られていることを強調する言い方です。否定文といっしょに使います。例文は、テーマパークで乗り物に3つ乗ったことについて、期待どおりにいかなくて残念だったという気持ちを表しています。
- 数量といっしょに使われることが多いですが、「夜しか行けません。」「女性しか入れません。」のような言い方もあります。
- 普通の状況とは違うことを強調する言い方なので、否定的な気持ちだけではなく、下の例の「10分しか待ちませんでした。」のように、肯定的な気持ちを表すこともできます。

- 【例】▶ 今日、財布にお金が500円しかありません。
आज मेरे पास बटुए में केवल 500 येन ही है।
- ▶ A : あの店、いつも混んでいて、時間がかかりますよね。
रेस्टोरेंट हमेशा व्यस्त रहता है, और यहाँ कुछ ज़्यादा ही समय लगता है।
- B : ええ。でも、昨日は空いていて、10分しか待ちませんでしたよ。
सही बात है, लेकिन कल उतनी भीड़ नहीं थी, और मुझे केवल दस मिनट ही इंतज़ार करना पड़ा।

5

V- なくちゃならない

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

मुझे मुश्किल पड़ गई क्योंकि मुझे अपने भतीजे/भांजे और भतीजी/भांजी को नए साल के उपहार के रूप में पैसे देना ज़रूरी था।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग यह बताने के लिए किया जाता है कि इंसान को कुछ काम ज़रूर करना चाहिए भले ही कोई भी समस्या हो जाए। 『初級1』 पाठ 14 役所に行かなければならないんです (मुझे सिटी हॉल जाना ज़रूरी है) के उदाहरण का उपयोग करके ~なければならぬ का रूप पढ़ा था। ~なくちゃならない का मतलब भी यही है।
- आप क्रिया के नाइ-रूप के ~ない को बदलकर ~なくちゃならない कर के बनाते हैं।
- ~なければならぬ की तुलना में, यह बोलचाल का अनौपचारिक तरीका है।
- どうしてもそうしなければならぬことを表す言い方です。『初級1』第14課では、「役所に行かなければならないんです。」という例で、「~なければならぬ」という形を勉強しました。「~なくちゃならない」も同じ意味です。
- 動詞のナイ形の「ない」を「なくちゃならない」にして作ります。
- 「~なければならぬ」に比べると、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。

【例】▶ A : 忙しいそうですね。
आप व्यस्त प्रतीत होते हैं।

B : これから、会議の準備をしなくちゃならないんです。
मुझे अब एक मीटिंग की तैयारी करना ज़रूरी है।

6

V- れます < संभावना-रूप 可能形③ >

DVDもたくさん見れました。

मैं बहुत सारे DVD देख सका/सकी।

久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。

मैं बहुत समय के बाद अपनी माँ के बनाए खाने को खाकर खुश था/थी।

- संभावना-रूप पाठ 5 में शामिल किए गए थे।
- हालाँकि समूह 2 वाली क्रियाओं के संभावना-रूप ~られます (~られる) हैं, आप ~れます (~れる) कहने के लिए 5 को हटा भी सकते हैं। 食べれる (खा सकते हैं) और 見れる (देख सकते हैं) इस पाठ के उदाहरण हैं। साथ ही, समूह 3 वाली क्रियाएँ 来られる (आ सकते हैं) कुछ मामलों में बदलकर 来れる हो जाती हैं।
- इस उपयोग को ら抜き言葉 (रा-हटाया गया शब्द) कहा जाता है। हालाँकि कुछ लोगों का कहना है कि यह व्याकरण के हिसाब से सही नहीं है, लोग असल में इसका उपयोग अक्सर करते हैं।
- 可能形は、第5課で勉強しました。
- 2 グループの動詞の可能形は「~られます (~られる)」ですが、「ら」が落ちて「~れます (~れる)」という言い方をすることがあります。この課の「食べれます (食べれる)」「見れます (見れる)」がその例です。また、3 グループの動詞「来られます (来れる)」も「来れます (来れる)」となることがあります。
- この用法は「ら抜き言葉」と呼ばれ、文法的に正しくないと言う人もいますが、実際にはよく使われています。

【例】▶ A : すみません。明日、用があって、仕事に来れません。
मुझे खेद है, लेकिन कल मुझे कुछ ज़रूरी काम करने हैं और इसलिए मैं कार्यस्थल नहीं आ सकता/सकती।

B : そうですか。わかりました。
ठीक है। समझ गया/गई।

8

V- ながら、～

ソングランは、^{まち ある}町を歩きながら、^{みず あ}みんなで水をかけ合います。

सोंगक्रान के दौरान, लोग एक दूसरे पर पानी डालते हुए शहर में इधर-उधर पैदल चलते हैं।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग यह व्यक्त करने के लिए किया जाता है कि दो कार्य एकसाथ किए जा रहे हैं। इस उदाहरण में, ^{ある}歩く (पैदल चलना) और ^{みず}水をかけ合う (एक दूसरे पर पानी डालना) दोनों काम एक साथ किए जाते हैं।
- यह क्रिया के मस-रूप को मस के बगैर जोड़ता है।
- 2つの動作を同時にすることを表す言い方です。ここでは、「歩く」と「水をかけ合う」を同時にすることを示しています。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。

- [例] ▶ ^{れい}お正月は、^{しょうがつ}食事をしながら、^{りょうしん}両親といろいろ話しました。
नववर्ष की छुट्टियों के दौरान, मैंने भोजन करते समय अपने माता-पिता के साथ विभिन्न चीजों के बारे में बात करी।
- ▶ ^{まつ}お祭りでは、^{うた}歌を歌いながら、^{おど}みんなで踊ります。
त्यौहार के दौरान, लोग गाना गाते हुए साथ मिलकर नाचते हैं।

9

N によって

レバランは、^{とし}年によって^{ちが}違います。

साल के आधार पर लेबारान अलग-अलग होता है।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग यह बताने के लिए किया जाता है कि भिन्नताएँ हैं। लेबारान की तिथि पहले से निर्धारित नहीं होती है, और तिथि हर साल बदलती है। यह ^{とし}年によって^{ちが}違う के रूप में कहा जाता है।
- अन्य अभिव्यक्तियों में ^{ひと}人によって (व्यक्ति के आधार पर), ^{くに}国によって (देश के आधार पर), और ^{ばしょ}場所によって (स्थान के आधार पर) शामिल हैं। ^{ちが}違います के अलावा, कुछ अन्य अभिव्यक्तियाँ भी हैं जैसे कि ^か変わります (बदलना) और ^{いろいろ}いろいろあります (विभिन्न ~ हैं)।
- バラエティがあることを示す言い方です。レバランは毎年いつか決まっているわけではなく、年が変われば日付が変わります。そのことを「年によって違う」と言います。
- 「人によって」「国によって」「場所によって」などの言い方があります。また、「違います」以外に「変わります」「いろいろあります」などの表現が使われます。

- [例] ▶ A : ^{れい}お正月は、^{しょうがつ}どんな^{りょうり}料理を作りますか？
लोग नववर्ष की छुट्टियों के लिए किस प्रकार के पकवान बनाते हैं?
- B : ^{いえ}家によって^{ちが}違いますね。
यह परिवार के अनुसार बदलता है।

日本の生活
TIPS● にほん しょうがつ 日本のお正月 **ジャパン में नववर्ष**

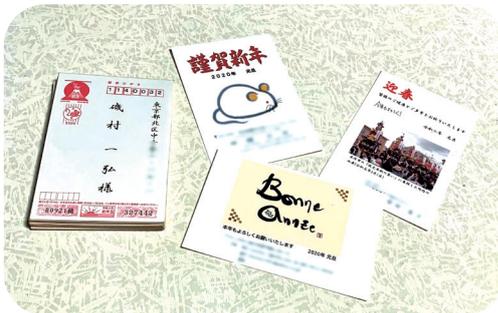
ジャパン में नववर्ष का उत्सव सबसे बड़ा वार्षिक उत्सव होता है। लोग आमतौर पर साल के अंत और नए साल की छुट्टियों में काम नहीं करते हैं। बहुत सारे लोग अपने-अपने शहर चले जाते हैं, अपने परिवार के साथ समय बिताते हैं, या कहीं घूमने चले जाते हैं। इस समय लोग कुछ पारंपरिक प्रथाओं का भी पालन करते हैं।

お正月は、日本では1年のうち最も大きな年中行事と言えます。多くの人は、年末年始は仕事が休みになるので、田舎に帰ったり、家族とゆっくり過ごしたり、旅行に行ったりします。お正月には、伝統的な風習がいくつかあります。

▶ しょうがつかざ 日本のお正月飾り **नववर्ष की छुट्टी और सजावटें**

नववर्ष वाले दिन से पहले, लोग अपने घरों और पड़ोस को नववर्ष वाली सजावटी चीजों से सजाते हैं। लोग दरवाजों को *कादोमात्सु* (सजावटी देवदार के पेड़) या *शिमेनाव* / *शिमेकाजारी* (पवित्र क्षेत्र दशनि या बुराइयों से बचाने के लिए उपयोग होने वाली पुआल की पवित्र रस्सी) से सजाते हैं। लोग *कागामिमोची* (देवताओं के लिए गोलाकार राइस केक) को अपने घरों के अंदर रखते हैं।

お正月が近づくと、町や家にはお正月飾りが飾られます。門や玄関には「門松」や「しめ縄/しめ飾り」が飾られ、家の中には「鏡餅」が飾られます。

▶ ねんがじょう ねんが 年賀状/年賀メッセージ **नववर्ष के कार्ड्स/नववर्ष के संदेश**

लोग नववर्ष के कार्ड्स नववर्ष की शुभकामनाओं के साथ भेजते हैं। आप आमतौर पर *あけましておめでとうございます*, *謹賀新年*, या *賀正* जैसा कुछ लिखते हैं और उसमें अपने हाल-चाल से जुड़ी थोड़ी जानकारी शामिल कर देते हैं। पोस्टकार्ड में अक्सर उस नववर्ष की चीनी राशि चिह्न का चित्र होता है। लोग नववर्ष के कार्डों को साल के अंत में पोस्ट करते हैं और उन्हें एक बार में 1 जनवरी को डिलीवर किया जाता है। हालाँकि, हाल के वर्षों में लोग इंटरनेट के कारण कम पोस्ट कार्ड भेज रहे हैं। इन दिनों, ज़्यादा से ज़्यादा लोग नववर्ष की शुभकामनाएँ मैसेजर, लाइन, या अन्य मैसेजिंग ऐप्स का उपयोग करके भेजते हैं। कुछ लोग नववर्ष की शुभकामनाएँ सोशल मीडिया पर पोस्ट करते हैं।

年賀状は、新年のあいさつを葉書に書いて送るものです。「あけましておめでとうございます」「謹賀新年」「賀正」などのことばと近況などを書いて、その年の干支の絵などを添えます。年賀状は、年末に投函し、1月1日にまとめて配達されます。しかし、インターネットの普及とともに、最近では葉書の年賀状は減り、代わって Messenger や LINE などのメッセージツールを使って新年のあいさつを交換したり、SNS の書き込みで新年のあいさつを済ませる人も多くなっています。

りょうり そろに
▶ おせち料理／お雑煮 アオセチ/アोजョネ



नववर्ष के दिन, लोग विशेष प्रकार के पकवान खाते हैं। मुख्य पकवान *ओसेची-रयोरी* (नववर्ष की छुट्टियों के दौरान परोसे जाने वाला पकवान) है। *ओसेची-रयोरी* नए साल का पहला भोजन होता है। यह डिब्बों में कई परतों के साथ खूबसूरती से पैक किया जाता है। *ओसेची-रयोरी* अलग-अलग पकवानों से बनाया जा सकता है। अलग-अलग क्षेत्रों के अलग-अलग पकवान होते हैं। इनमें से कई पकवान सौभाग्य के प्रतीक होते हैं। उदाहरण के लिए, *काजुनोको* (हेरिंग रो) बच्चा पाने की प्रार्थना होती है क्योंकि इसके नाम का शाब्दिक अर्थ "बच्चों की संख्या" है। *कुरोमामे* (काले बीन्स) यह उम्मीद जताने का तरीका है कि आप मेहनत से काम कर पाएंगे क्योंकि *मामे-नी* का मतलब "मेहनती" है। *कुरी-कितोन* (मसला हुआ शकरकंद मीठे चेस्टनट के साथ) अपने सुनहरे रंग के कारण अमीर बनने की चाह को दर्शाता है।

ओजोनी नववर्ष वाले दिन के भोजन का एक दूसरा प्रकार है। यह सूप का बाउल होता है जिसमें राइस केक और अन्य सामग्रियाँ होती हैं। *ओजोनी* बनाने में उपयोग होने वाले सीज़निंग और सामग्रियाँ एक प्रदेश से दूसरे प्रदेश में भिन्न हो सकते हैं। उदाहरण के लिए, कान्तो क्षेत्र में सूप बनाने के लिए खाली सूप में सोया सॉस मिलाया जाता है। हालाँकि, कंसाई क्षेत्र में सूप में मिसो मिलाया जाता है। राइस केक क्षेत्र के आधार पर या तो वर्गाकार या गोल होता है।

お正月には、特別な料理を食べます。その代表が「おせち料理」です。重箱に美しく詰められたおせち料理は、新年の最初の食卓に出されます。おせち料理に入れる料理は何十種類もあり、地方によっても違いますが、例えば「数の子」=子どもがたくさんできる

ように、「黒豆」=まめに働けるように、「栗きんとん」=金色の見た目からお金がたまるように、など、縁起をかつぐ意味のものが多くあります。

お雑煮は、スープの中に具と餅を入れたもので、やはりお正月を代表する料理です。お雑煮は地方によって味付けや具が非常にバラエティに富んでいます。例えば、関東では透明な出し汁にしょうゆで味付けをしたスープを使いますが、関西では味噌が入っています。餅の形も四角だったり丸だったり、地方によって違います。



はつもうで
▶ 初詣 ハツモウデ



トダウンと同時に「お賽銭」を投げ、初詣をする光景も見られます。

हात्सुमोदे नववर्ष के दिन किसी मंदिर या तीर्थस्थान में आपके पहले आगमन का उल्लेख करता है। बहुत सारे लोग *हात्सुमोदे* में भाग लेते हैं। प्रसिद्ध मंदिरों और तीर्थस्थलों में इतनी भीड़ हो जाती है कि आपको दर्शन करने के लिए कतार में घंटों इंतज़ार करना पड़ सकता है। आप 31 दिसंबर की शाम को मंदिर या तीर्थस्थान जाकर और मध्यरात्रि में, जब नववर्ष की उल्टी गिनती समाप्त होती है, *ओसाइसेन* देकर (पैसे चढ़ाकर) भी *हात्सुमोदे* कर सकते हैं।

お正月、1年の最初にお寺や神社にお参りに行くことを「初詣」といいます。多くの人が初詣を訪れるため、特に有名なお寺や神社は大混雑し、何時間も並ばないとお参りができないほどになることもあります。12月31日の夜から行き、新年のカウン

としま
▶ お年玉 奥तोशिだま



नववर्ष वाले दिन बच्चों को उपहार में दिए जाने वाले पैसे को *ओतोशिदामा* कहते हैं। आप *ओतोशिदामा-बुकुरो* (*ओतोशिदामा* के लिए लिफाफा; जिसे *पोची-बुकुरो* भी कहा जाता है) में कुछ नकद डाल देते हैं। नकद की राशि बच्चे की उम्र और आपके बच्चे के साथ संबंध पर निर्भर करती है। आप सामान्य तौर पर प्रति व्यक्ति 1,000 येन से लेकर 5,000 येन तक देते हैं। जब नववर्ष के दिन परिवार एकत्र होते हैं, तो बच्चे अपने बड़ों से अपने *ओतोशिदामा* पाने की उम्मीद में रहते हैं।

お正月に子どもにあげるお金が「お年玉」です。お年玉は、現金を「お年玉袋」(「ポチ袋」ということもあります)に入れて渡します。1回にいくらぐらい入れるかは、子どもの年齢や、その子どもとの関係によりますが、だいたい1,000円～5,000円ぐらいと言われています。お正月に田舎で親戚の集まりなどがある場合、子どもは大人からお年玉がもらえることを楽しみに、田舎に帰ります。

せいじん ひ
● 成人の日 កម្សិក-អ័ផ-ឡ ទិវស

कमिंग-ऑफ-एज दिवस एक राष्ट्रीय अवकाश है जो जनवरी के दूसरे सोमवार को होता है। यह उन लोगों के लिए मनाया जाता है जो हाल ही में वयस्क हुए हैं। कमिंग-ऑफ-एज दिवस को, स्थानीय सरकारें विशेष समारोह आयोजित करती हैं (हालाँकि कुछ जगहों में ये समारोह वसंत या ग्रीष्म ऋतु में होता है)। कमिंग-ऑफ-एज समारोह अक्सर सार्वजनिक हॉल या जिम्नेजियम में आयोजित किए जाते हैं। स्थानीय मेयर या मुख्य अतिथि भाषण देते हैं, कोई प्रसिद्ध व्यक्ति लेक्चर देते हैं, और संगीत या नृत्य का प्रदर्शन होता है। समारोह में भाग लेने वाले लोगों को उपहार भी दिया जाता है। कुछ नए वयस्कों के लिए, कार्यक्रम का सबसे बढ़िया भाग एलीमेंट्री स्कूल और जूनियर हाई स्कूल के दोस्तों से मिलना-जुलना होता है जिनसे उनकी मुलाकात काफी समय बाद हो रही होती है।

बहुत सारी महिलाएँ कमिंग-ऑफ-एज समारोह में आने के लिए *हारेगी* (सबसे बढ़िया कपड़ा) नामक किमोनो पहनती हैं। पुरुष किमोनो या सूट पहनते हैं। यह जीवन-में-एक-बार वाला अवसर है, इसलिए प्रतिभागी शानदार किमोनो या फैशनेबल कपड़े पहनते हैं और फोटो खिंचवाते हैं।

जापान में, लोग बीस की उम्र में वयस्क होते हैं। हालाँकि, लोगों के वयस्क होने की उम्र बीस साल से घटाकर अट्ठारह करने वाला कानून 2022 से प्रभावी होगा। स्थानीय सरकारें संभवतः वह उम्र चुनेगी जो कमिंग-ऑफ-एज समारोह में भाग लेने के लिए होनी चाहिए।

「成人の日」は、1月の第2月曜日で、成人になった人を祝う国民の祝日です。成人の日には、各自治体では「成人式」が行われます(ただし、地方によっては、春や夏に行うところもあります)。成人式は、多くの場合、公営のホールや体育館などで行われ、市長や来賓などのあいさつ、有名人の講演、音楽や踊りなどの出し物などが行われます。また、出席者には記念品が配られます。しかし、新成人にとっては、式そのものよりも、そこに集まる小学校や中学校の同級生と、久しぶりに会って話すことが、大きな楽しみになっています。

成人式には、女性は「晴れ着」と呼ばれる着物を着ることが多くなっています。男性は、着物を着たり、スーツを着たりとさまざまです。一生に一度の機会として、華やかな着物やおしゃれな服を着て記念撮影をするのも、成人の日の大切なイベントです。

なお、「成人」の年齢は、日本では長らく20歳でしたが、2022年より、「成人」の年齢を20歳から18歳へと引き下げる法律が施行される予定です。これにともない、「成人式」の対象を何歳にするか、自治体によって対応が分かると予想されています。



にほん ねんちゅうぎょうじ

● 日本の年中行事 | 日本 में वार्षिक कार्यक्रम

जापान में, प्रत्येक ऋतु में कई पारंपरिक वार्षिक कार्यक्रम होते हैं।

日本では、季節ごとに、伝統的な年中行事が行われてきました。

▶ ^{まつ}ひな祭り | हिनामात्सुरी (गुड़िया उत्सव)

हिनामात्सुरी उत्सव 3 मार्च को मनाया जाता है। लोग लड़कियों के स्वास्थ्य के लिए प्रार्थना करते हैं। अगर परिवार में कोई लड़की है, तो परिवार हिना-निंग्यो (हिना गुड़िया) प्रदर्शित करके उत्सव मनाएगा। लोग चिराशी-जुशी (सिरकायुक्त चावल विभिन्न प्रकार की सामग्री के साथ) खाते हैं, जिसके बारे में इस पाठ में पहले भी बताया गया है। वे हिना-अरारे (मीठे राइस कैंकर्स) नामक मिठाई भी खाते हैं और अमाजाके (फर्मेंटेड चावल से बनी एक मीठी ड्रिंक) भी पीते हैं। अमाजाके या तो चावल या साके लीस से बनाई जा सकती है। चावल से बनाए जाने पर, ड्रिंक को साके कहा जाता है क्योंकि इसमें कोई मदिरा नहीं होती है।



ひな祭りは3月3日で、女の子の成長を願う祭りです。女の子のいる家では、「ひな人形」を飾ってお祝いをします。ひな祭りには、本文に登場した「ちらしずし」のほか、「ひなあられ」というお菓子を食べたり、「甘酒」を飲んだりします。「甘酒」は、米から作られるものと、酒粕から作られるものがあり、前者の場合、「酒」という名前ですが、アルコールはまったく入っていません。

▶ ^ひこどもの日 | कोदोमो-नो-ही (बाल दिवस)

5 मई एक राष्ट्रीय अवकाश है जिसे कोदोमो-नो-ही कहा जाता है। इस मूल रूप से तांगो-नो-सेक्कु (लड़कों का उत्सव) कहा जाता था और यह वह उत्सव था जिसमें लोग लड़कों के स्वास्थ्य के लिए प्रार्थना करते थे। तांगो-नो-सेक्कु में लोग कोई-नोबोरी (मछली के आकार वाला झंडा) और गोगात्सु-निंग्यो (लड़कों के मई उत्सव वाली गुड़िया) प्रदर्शित करते हैं। लोग काशिवा-मोची (शाहबलूत के पत्ते में लपेटा गया राइस केक) और चिमाकी (बाँस के पत्ते में लपेटा गया केक) नामक मिठाइयाँ खाते हैं। कुछ परिवार शोबु-यु (नहाने वाले पानी में तैरते के आइरिस पत्ते) नामक विशेष स्नान करते हैं।

5月5日は「こどもの日」という祝日ですが、元になったのは、「端午の節句」という、男の子の成長を願う祭りです。端午の節句には、「鯉のぼり」をあげ、「五月人形」を飾ります。食べ物では、「柏餅」や「ちまき」というお菓子を食べます。また、菖蒲の葉を風呂に入れた「菖蒲湯」に入る家もあります。

▶ ^{たなばた}七夕 | तानाबाता (तारा उत्सव)

तानाबाता उत्सव 7 जुलाई को मनाया जाता है। यह मूल रूप से एक चीनी उत्सव है। यह एक पौराणिक कथा पर आधारित है जो इस प्रकार है: बहुत समय पहले की बात है, स्वर्ग के देवता की बेटी ओरिहिमे (वेगा, बुनकर लड़की) को हिकोबोशी (अल्टेयर) नामक एक किसान से प्यार हो गया। चूंकि दोनों ने काम करना बंद कर दिया तो स्वर्ग के देवता क्रोधित हो गए और उन्होंने दोनों को अलग-अलग आकाशगंगाओं में भेज दिया। देवता ने उन्हें साल में एक बार केवल 7 जुलाई के दिन ही मिलने की अनुमति दी।

तानाबाता के दिन, बाँस के पत्तियों को रंगीन कागज़ों से सजाया जाता है। लोग रंगीन कागज़ों को लंबे-लंबे टुकड़ों में काटते हैं जिन्हें तन्जाकु (कागज़ की पट्टियाँ) कहा जाता है। वे अपनी कामनाएँ तन्जाकु पर लिख कर बाँस के पत्तियों पर टांग देते हैं। इन दिनों, आपको तानाबाता वाले समय के आसपास

ट्रेन स्टेशनों और शॉपिंग मॉल में बांस के सजे हुए बड़े पौधे दिखाई दे सकते हैं। कोई भी व्यक्ति तन्जाकु पर अपनी मनोकामनाएँ लिख कर उसे बांस के इन पौधे पर टांग सकता है।

七夕は中国から伝わった祭りで、7月7日です。昔、天の神の娘である織り姫が、彦星という牛飼いの男と恋に落ち、2人は仕事をしなくなったことから、怒った天の神が2人を天の川で隔て、1年に1度、7月7日にだけ会えるようにした、という伝説に基づいています。

七夕には、笹の葉に色紙で作った飾りをつけて飾ります。また色紙を細長く切った「短冊」に願い事を書いて、笹の葉につけます。最近では七夕が近づくと、駅やショッピングモールなどに、飾りつけられた大きな笹が置かれていることがあり、だれでも短冊に願い事を書いて飾ることができます。

▶ クリスマス ク्रिसमस



क्रिसमस उत्सव जापान में पश्चिम से आया। अब जापान में यह एक लोकप्रिय मौसमी उत्सव है। दिसंबर में, शहर क्रिसमस की सजावट के साथ सजे होते हैं और सार्वजनिक स्थानों पर क्रिसमस के गीत गाए जाते हैं। हालाँकि, जापान में क्रिसमस का कोई धार्मिक महत्व नहीं है। यह एक व्यावसायिक कार्यक्रम है और इस दिन राष्ट्रीय अवकाश नहीं होता है। लोग परिवार के साथ समय बिताने के बजाय रोमांटिक पार्टनरों और दोस्तों के साथ कार्यक्रमों का आनंद लेते हैं।

जापान में, क्रिसमस में अक्सर चिकन खाया जाता है। फ्राइड चिकन रेस्टोरेंट वाले एक खास चैन में क्रिसमस की पूर्व संध्या पर इतनी भीड़ हो जाती है कि आपको भोजन खरीदने के लिए आरक्षण करवाने की ज़रूरत पड़ सकती है। कुछ परिवार उपहारों का आदान-प्रदान करते हैं और क्रिसमस केक खाते हैं। क्रिसमस के समाप्त होते ही, शहरों से सजावटें तुरंत हटाए जाने लगते हैं और नववर्ष की तैयारी शुरू हो जाती है।

क्रिसमसは西洋から来た行事ですが、日本でも季節の年中行事として定着しています。12月が近づくと、町にはクリスマスの飾りが施され、クリスマスソングが流れます。ただし、日本でのクリスマスは宗教的な意味はほとんどなく、商業的な行事です。また、クリスマスは祝日ではないので、家族と過ごす日というよりは、恋人や友だちとイベントを楽しむ日、という色彩が強いと言えます。

日本では、クリスマスには鶏肉を食べることが多く、フライドチキンのチェーン店は、クリスマスイブの日は予約がないと買えないほど混みます。また、プレゼントを贈ったり、クリスマスケーキを食べたりする家もあります。クリスマスが過ぎて12月26日になると、町のクリスマスの飾りは一斉に撤去され、年末年始の準備が始まります。

● もち餅つき मोचित्सुकी (राइस केक की कुटाई)

मोची (राइस केक) भाप में पके हुए मोचिगोमे (ग्लुटन वाला चावल) को उसु (ओखली) में रखा जाता है और किने (मूसल) से कूटा जाता है। मोचित्सुकी नववर्ष के दिन के लिए मोची तैयार करने हेतु साल के अंत में राइस केक की कुटाई होती है। पुराने समय में, रिश्तेदार राइस केक बनाने के लिए इकट्ठा होते थे या कर्मचारी कार्यस्थल पर राइस केक बनाते थे और कुछ घर ले आते थे। हालाँकि, अब ये प्रथाएँ बहुत कम हो गई हैं। इन दिनों, मोचित्सुकी आमतौर स्कूलों, मोहल्ला समितियों, और व्यवसायों द्वारा आयोजित नववर्ष के कार्यक्रमों में किया जाता है। इन कार्यक्रमों में राइस केक की कुटाई को कभी-कभी मोचित्सुकी-ताइकाई (राइस केक कुटाई कार्यक्रम) कहा जाता है। कुछ राइस केक कुटाई कार्यक्रम ऐसे भी होते हैं जिसमें कोई भी शामिल हो सकता है और राइस केक की कुटाई कर सकता है। आप कुछ ताज़ा बने राइस केक का नमूना चख भी सकते हैं। अगर आपको मौका मिले तो आपको भी खुद करके देखना चाहिए!

餅は、ふかした餅米を臼に入れ、杵でついて作ります。正月の餅を準備するため、年末に餅をつくの「餅つき」です。昔は、親戚が集まって家で餅つきをしたり、会社で餅つきを行い、ついた餅を社員が持ち帰ったりしましたが、現在では少なくなり、餅つきはどちらかというと、学校や町内会、商業施設などの年末年始のイベントとして行われることが多くなりました。こうしたイベントでの餅つきは、「餅つき大会」と呼ばれることもあります。餅つき大会では、だれでも飛び入りで餅つきをすることができたり、ついた餅をその場で食べることもできるものもあります。機会があったら、一度経験してみるとおもしろいでしょう。

